



## สูจิบัตร

พิธีปิดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลก ๒๕๓๘

วันเสาร์ที่ ๑๖ ธันวาคม ๒๕๓๘

ณ ลานเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา

## Programme

World Agricultural and Industrial Exhibition 1995

Closing Ceremony

16 December 1995

Technopolis Plaza

Suranaree University of Technology

Amphur Muang, Nakhonratchasima

๓

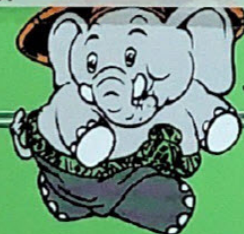
ศ 731/67

พ. 1

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี



31051000426201



## กำหนดการ

พิธีปิดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลก ๒๕๓๘

ณ ลานเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา

วันเสาร์ที่ ๑๖ ธันวาคม ๒๕๓๘

-----

- ๑๕.๓๐ น. - ๑. พณฯ นายกรัฐมนตรี แยกเกียรติยศของรัฐบาล และแขกที่  
รับเชิญมาร่วมพิธีเข้านั่งประจำที่ในปะรำพิธี
- ราชบัณฑิตปรัฒนธรรม นำโดยวงโยธวาทิต ประกอบด้วย
    - ราชบัณฑิต
    - ราชบัณฑิตเจ้าหน้าที่ศูนย์อำนวยความสะดวกงานฯ
    - ราชบัณฑิตผู้ร่วมแสดงจากต่างประเทศ
    - ราชบัณฑิตผู้ร่วมแสดงจากในประเทศ
    - ราชบัณฑิตบุปผชาติ ประกอบด้วย
      - กุหลาบโดยโรงเรียนมารีย์วิทยา
      - กล้วยไม้โดยโรงเรียนอนุญวัฒน์นา
      - เบญจมาศโดยโรงเรียนราชสีมาวิทยาลัย
      - เบิร์ดออฟฟาราไดซ์โดยมหาวิทยาลัยวงษ์ชวลิตกุล
      - ไม้ดอกไทยนานาพรรณ โดย โรงเรียนสุรนารีวิทยา
      - กลาดิโอลัสโดย โรงเรียนสุรนารีวิทยา 2

## Programme

World Agricultural and Industrial Exhibition 1995  
 Closing Ceremony  
 at Technopolis Plaza  
 Suranaree University of Technology  
 Amphur Muang, Nakhonratchasima  
 on Saturday, 16th December 1995

---

- 15:30 hours
- H.E. Prime Minister Banharn Silpa-Archa, guests of honor of the Royal Thai Government, and invited guests take their respective seats in the closing ceremony pavilion
  - Processions, namely
    - Institutional and national flags
    - WORLDTECH '95 Management Center personnel
    - Representatives of exhibitors from overseas
    - Representatives of exhibitors from Thailand
    - Floral floats
      - Roses by Maria Widhaya School
      - Orchids by Boon Wathana School
      - Chrysanthemum by RatchasimaWidhayalaya School
      - Birds of paradise by Wongchavalitkul University
      - Variety of Thai flowers by Suranaree Widhaya School
      - Gladiolus by Suranaree Widhaya No. 2 School

- รั้วขบวนพยุภษาชาติและอนุรักษัรรมชาติ ประกอบด้วย
  - ผักและผลไม้โดยวิทยาลัยอาชีวศึกษาานครราชสีมา
  - กล้าวยโดยอำเภอวังน้ำเขียว
  - ปลาต้มและพลูนานาพรรณโดยวิทยาลัยอาชีวศึกษาานครราชสีมา
  - ไม้ไผ่โดยสำนักงานป่าไม้จังหวัดนครราชสีมา
  - “เขียวสะอาด” โดยมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี
- รั้วขบวนเชิงบังไฟจังหวัดยโสธร
- รั้วขบวนแห่เรือมครุฑและแห่นาคข้างจังหวัดสุรินทร์
- รั้วขบวนสดุดีวีรกรรมท้าวสุรนารี
- รั้วขบวนพ็อนเล็บ
- รั้วขบวนกลองยาว
- รั้วขบวนมโนราห์

- เวลา ๑๖.๓๐ น. - รัฐมนตรีว่าการทรวงมหาวัทยาฒย ประธานคณะกรรมการบริหารโครงการจัดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลก กล่าวรายงาน
- ๗พณฯ นายกรัฐมนตรีกล่าวคำปราศรัยปิดงาน
  - การแสดงโคมประทีปลอยฟ้า พลุ และเครื่องบินโปรยควันตี

- เวลา ๑๗.๐๐ น. - สิ้นสุดพิธี

- Other floats
  - Vegetables and fruits by Nakhonratchasima College of Vocational Education
  - Bananas by Amphur Wangnamkhieo
  - Palms and betel vines by Nakhonratchasima College of Vocational Education
  - Bamboos by Nakhonratchasima Provincial Forestry Office
  - “Green and Clean” for nature conservation by Suranaree University of Technology
- Northeastern sky-rocket procession from Yasothorn
- Courting dance and elephant procession from Surin
- Thao Suranaree heroic deed extoling procession
- Finger-nail dance procession
- Long-drum dance procession
- Manorah dance procession

- 16:30 hours
- Closing report  
by H.E. Minister of University Affairs Boonchoo Treethong, WORLDTECH '95 Project Executive Committee Chairman
  - Closing address  
by H.E. Prime Minister Banharn Silpa-Archa, WORLDTECH '95 Organizing Committee Chairman
  - Sky-lantern, firework and air shows

- 17:00 hours
- Ceremony ends

## คำกล่าวรายงาน

ของ

นายบุญชู ตรีทอง

รัฐมนตรีว่าการทบวงมหาวิทยาลัย

ประธานคณะกรรมการบริหารโครงการจัดงาน

แสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลก

ในพิธีเปิดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลก ๒๕๓๘

ณ ดานเทคโนธานี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

วันเสาร์ที่ ๑๖ ธันวาคม ๒๕๓๘

กราบเรียน ฯพณฯ นายกรัฐมนตรี และท่านผู้มีเกียรติที่เคารพทุกท่าน

กระผม นายบุญชู ตรีทอง รัฐมนตรีว่าการทบวงมหาวิทยาลัย ในฐานะประธานกรรมการโครงการจัดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลก ขอกราบขอบพระคุณ ฯพณฯ นายกรัฐมนตรีเป็นอย่างสูง ที่กรุณาให้เกียรติมาเป็นประธานในพิธีเปิดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลก ๒๕๓๘ หรือ เวลด์เทค ๘๕ ในวันที่ ๑๖ ธันวาคม ๒๕๓๘ ในโอกาสที่กระผมขอกราบเรียนถึงความป็นมาและสัมฤทธิ์ผลของการจัดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลกพอสังเขป ดังต่อไปนี้

อนุสนธิจากมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๔ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๓๒ ได้มอบหมายให้สำนักนายกรัฐมนตรีและทบวงมหาวิทยาลัยร่วมกันจัดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลก ณ เทคโนธานี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี จังหวัดนครราชสีมา โดยมีวัตถุประสงค์สำคัญเพื่อส่งเสริมความก้าวหน้าของเทคโนโลยีที่เกี่ยวข้องกับเกษตรกรรม อุตสาหกรรม และการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม และเพื่อส่งเสริมให้ประชาชน นักเรียน นิสิต นักศึกษา เกษตรกร และบุคคลทั่วไป มีโอกาสสัมผัสกับเทคโนโลยีที่ทันสมัยของประเทศไทยและต่างประเทศ อันจะเป็นการพัฒนาทรัพยากรบุคคล และการเสริมสร้างศักยภาพของเยาวชนไทย ซึ่งจะเป็นกำลังสำคัญในการพัฒนาประเทศไทยในอนาคต โดยได้กำหนดวันจัดงานรวมทั้งสิ้น

**Closing Report**  
by  
**H.E. Mr. Boonchoo Treethong**  
**Minister of University Affairs**  
**Chairman, World Agricultural and Industrial**  
**Exhibition Project Executive Committee**  
**at The WORLDTECH '95 Thailand Closing Ceremony**  
**at Technopolis Plaza**  
**Suranaree University of Technology**  
**Amphur Muang, Nakhonratchasima**  
**on Saturday, 16th December 1995**

---

Your Excellency the Prime Minister of Thailand, Ladies and Gentlemen,

I, Mr. Boonchoo Treethong, Minister of University Affairs, and Chairman of the World Agricultural and Industrial Exhibition Executive Committee, hereby respectfully convey to Your Excellency our deeply grateful appreciation for your kind acceptance to preside over the World Agricultural and Industrial Exhibition 1995, or WORLDTECH '95 Thailand, Closing Ceremony today. On this auspicious occasion, kindly permit me to briefly report about the development and accomplishments of the World Agricultural and Industrial Exhibition 1995 as follows:

On 14th March 1989, the Cabinet of Thailand passed a resolution directing the Office of the Prime Minister and the Ministry of University Affairs to jointly organize an exhibition entitled "World Agricultural and Industrial Exhibition" at Technopolis of Suranaree University of Technology in Nakhonratchasima province with primary objectives of promoting technological advancement in agriculture, industries and environmental conservation, and providing an opportunity for students, farmers and the general public to familiarize themselves with modern technologies both from within and from outside Thailand so as to strengthen human resource development and build up high potential and readiness among the youth for meaningful contribution to national development in the future. It was a consensus of the two responsible government agencies for the

๔๓ วัน ตั้งแต่วันที่ ๔ พฤศจิกายน ถึง วันที่ ๑๖ ธันวาคม ๒๕๖๘ งานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลกจึงได้เริ่มต้นขึ้น โดยมีคณะกรรมการอำนวยการจัดงานฯ ซึ่งมี ฯพณฯ นายกรัฐมนตรีเป็นประธาน คณะกรรมการบริหารโครงการจัดงานฯ ซึ่งมีรัฐมนตรีว่าการทบวงมหาวิทยาลัยเป็นประธาน และสำนักงานบริหารโครงการจัดงานฯ เป็นองค์กรหลักในการเตรียมความพร้อมของการจัดงานอย่างต่อเนื่องตลอดมา และเพื่อให้การบริหารโครงการจัดงานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ คณะกรรมการบริหารโครงการจัดงานฯ ได้จัดตั้งศูนย์อำนวยการจัดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลกขึ้น พร้อมกับแต่งตั้งอธิการบดีมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารีเป็นผู้อำนวยการศูนย์ดังกล่าว โดยมีคณะกรรมการประสานการจัดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลกเป็นองค์กรกำกับกับการปฏิบัติงานของศูนย์ องค์กรเหล่านี้ได้ร่วมกันปฏิบัติหน้าที่ตามภารกิจที่ได้รับมอบหมายอย่างต่อเนื่อง และสามารถกำกับดูแลให้การจัดงานครั้งนี้ดำเนินไปด้วยความเรียบร้อย

ในพิธีเปิดงาน พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อมให้สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เสด็จพระราชดำเนินแทนพระองค์ ทรงเป็นองค์ประธาน เมื่อวันที่ ๔ พฤศจิกายน ๒๕๖๘ อันเป็นผลให้งานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลกดำเนินไปด้วยความเรียบร้อย และบรรลุวัตถุประสงค์ของการจัดงานอย่างครบถ้วนด้วยดี

ในด้านการจัดแสดงนิทรรศการ มีผู้ร่วมจัดแสดงจาก ๑๕ ประเทศ รวมทั้งประเทศไทยด้วย รวมทั้งสิ้น ๒๗๖ หน่วยงานและองค์กร ประกอบด้วย หน่วยงานและองค์กรภาครัฐในประเทศไทย ๓๑ หน่วยงานและองค์กร หน่วยงานและองค์กรภาคเอกชนในประเทศไทย ๑๕๓ หน่วยงานและองค์กร และหน่วยงานและองค์กรจากต่างประเทศ ๘๐ หน่วยงานและองค์กร ผู้ร่วมจัดแสดงส่วนใหญ่ได้นำเทคโนโลยีก้าวหน้าและสิ่งประดิษฐ์ที่แปลกใหม่มาจัดแสดง ซึ่งสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของการจัดงานครั้งนี้ นอกจากนี้ ยังได้จัดให้มีการประกวดทางด้านเกษตรกรรมและด้านอุตสาหกรรม การแสดงศิลปวัฒนธรรมจากภูมิภาคต่าง ๆ ของประเทศไทยและจากต่างประเทศรวม ๗ ประเทศ และการจัดสัมมนาทางวิชาการ ซึ่งผู้เข้าร่วมการสัมมนามีทั้งชาวไทยและชาวต่างชาติจาก ๓๕ ประเทศทั่วโลก ทุกสิ่งทุกอย่างล้วนประกอบกัน



exhibition proper to have an overall duration of 43 days from 4th November to 16th December 1995, with the World Agricultural and Industrial Exhibition Organizing Committee under the chairmanship of the Prime Minister, the World Agricultural and Industrial Exhibition Executive Committee under the chairmanship of the Minister of University Affairs, and the World Agricultural and Industrial Exhibition Project Management Office continuously overseeing the necessary preparations since 1989. To ensure efficient management throughout the duration of the exhibition proper, the World Agricultural and Industrial Exhibition Executive Committee created the World Agricultural and Industrial Exhibition Management Center at the exhibition site with the Rector of Suranaree University of Technology serving as its director and the World Agricultural and Industrial Exhibition Implementation Coordination Committee as its supervising body. The said committees, office and center have continuously carried out their respective tasks in commendable harmony. As a consequence, the exhibition has proceeded smoothly throughout its duration. On 4th November 1995, H.M. King Bhumibhol Adulyadej so kindly designated H.R.H. Princess Maha Chakri Sirindhorn to represent him in presiding over the opening ceremony. With such gracing, the exhibition has progressed very well and all of its objectives have been highly satisfactorily accomplished.

There have been altogether 276 agencies and organizations from 19 countries, including Thailand, participating in the exhibition, 186 of which being from within Thailand and 90 being from other countries. Among the 186 exhibitors from within Thailand, 33 are from government sector, while 153 are from private sector. Most of the exhibitors emphasized exhibition of their advanced technologies and modern inventions in their respective booths, which is in line with the major objectives of this exhibition. Besides, agricultural and industrial contests, and cultural shows from all geographical regions of Thailand and seven foreign countries have constituted an integral part of the exhibition activities for each day. Moreover, several international academic seminars and conferences, with participants from not only Thailand but also 35 foreign countries throughout the world, have also

เป็นมหกรรมการแสดงนิทรรศการที่ยิ่งใหญ่ สร้างความสนใจให้แก่ประชาชนกว่า ๘ ล้านคน ซึ่งต่างก็มีวัตถุประสงค์ร่วมกันในการเดินทางมาชมงาน คือ เพื่อเพิ่มพูนประสบการณ์และความรู้ให้แก่ตนเอง จากการประเมินผลอย่างต่อเนื่องตลอดระยะเวลาของงาน เป็นที่แน่ชัดว่าผู้เข้าชมงานสัญชาติไทยมาจากทุกภาคของประเทศ ส่วนใหญ่มาจากภาคตะวันออกเฉียงเหนือ ผู้เข้าชมงานส่วนใหญ่เป็นนักเรียน นิสิต และนักศึกษา จึงนับได้ว่าเยาวชนของชาติในปัจจุบันมีความกระตือรือร้นที่จะแสวงหาความรู้ใหม่ ๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาคุณภาพชีวิตให้ดีขึ้น

บัดนี้ มหกรรมงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลก หรือ เวิลด์เทค ๕๕ ได้ดำเนินมาถึงเวลาที่จะยุติลงอย่างสมบูรณ์ได้แล้ว คณะกรรมการอำนวยการจัดงานฯ คณะกรรมการบริหารโครงการจัดงานฯ คณะกรรมการประสานการจัดงานฯ และเจ้าหน้าที่ศูนย์อำนวยการจัดงานฯ รวมทั้งผู้ร่วมจัดแสดง ผู้ให้การสนับสนุนและผู้ได้รับอนุญาตอย่างเป็นทางการ ได้มาประชุมอย่างพร้อมเพรียงกัน ณ มณฑลพิธีแห่งนี้แล้ว กระผมจึงใคร่ขอกราบเรียนเชิญ ฯพณฯ นายกรัฐมนตรี กรุณากล่าวคำปราศรัยปิดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลก เพื่อเป็นเกียรติประวัติแห่งความสำเร็จของงาน อันเป็นผลของความพยายามและความมุ่งมั่นตั้งใจปฏิบัติหน้าที่ร่วมกันของทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้อง

ขอกราบเรียนเชิญ ครับผม

taken place at the exhibition venue during the period of the exhibition. Collectively, its various components has rendered this World Agricultural and Industrial Exhibition 1995 to be a great festival of exhibits attracting over 8,000,000 people to pay a visit with a common purpose of acquiring additional knowledge and experience. An evaluative survey of the visitors, continuously conducted throughout the entire duration of the exhibition, revealed very clearly that all of the four geographical regions of Thailand are represented among them everyday, that most of them were natives of the northeastern region, and that over one-third of them were students. Hence, this exhibition has helped depict an encouraging trend among the present Thai youth to be anxious for modern knowledge that is useful to the attainment of better quality of life.

As the World Agricultural and Industrial Exhibition 1995 has reached its ending moment and its Organizing, Executive, and Implementation-Coordination Committees, its Management Center staff, and duly designated representatives of the exhibitors, sponsors and licensees concerned have already gathered at this closing ceremony venue, may I have the honor to invite Your Excellency the Prime Minister of Thailand to kindly grace the occasion with a closing address so as to leave a pleasant memory in our minds of the great success of the exhibition attesting a delightful consequence of the joint efforts and attentive execution of duties of all concerned.

## คำปราศรัยปิดงาน

ของ

นายบรรหาร ศิลปอาชา

นายกรัฐมนตรี

ประธานคณะกรรมการอำนวยการจัดงาน

แสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลก

ในพิธีปิดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลก ๒๕๓๘

ณ ลานเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี

อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา

วันเสาร์ที่ ๑๖ ธันวาคม ๒๕๓๘

ฯพณฯ รัฐมนตรีว่าการทบวงมหาวิทยาลัย และท่านผู้มีเกียรติทั้งหลาย

ผมมีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้มีโอกาสมาเป็นประธานในพิธีปิดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลกในวันนี้ ในนามของรัฐบาล ผมขอแสดงความชื่นชมยินดีกับความสำเร็จอันยิ่งใหญ่ของการจัดงานครั้งนี้ อันเป็นผลของความร่วมมือร่วมใจอย่างแท้จริงของทุก ๆ ฝ่ายที่เกี่ยวข้อง

ตามที่ ฯพณฯ รัฐมนตรีว่าการทบวงมหาวิทยาลัยรายงาน ช่อมเป็นประจักษ์พยานที่ชัดเจนว่า การจัดงานที่เป็นประโยชน์ต่อมวลมนุษยชาติ โดยมุ่งพัฒนาความรู้ การสร้างสรรค์ ทัศนคติ และวิสัยทัศน์ที่ถูกต้องและกว้างไกล เช่นนี้ สามารถดำเนินต่อไปได้อย่างต่อเนื่อง ไม่ว่าจะมีการเปลี่ยนแปลงรัฐบาลที่ยุคที่สมัย ความสำเร็จของการจัดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลกครั้งนี้ แสดงให้เห็นอย่างเด่นชัดถึงความก้าวหน้าของประเทศไทย ในการนำวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีมาใช้พัฒนาอุตสาหกรรมและเกษตรกรรม อนุรักษ์สิ่งแวดล้อม และกระจายความเจริญไปสู่ภูมิภาคและท้องถิ่นอย่างทั่วถึง

**Closing Address**  
**by**  
**H.E. Mr. Banharn Silpa-Archa**  
**Prime Minister**  
**Chairman, World Agricultural and Industrial Exhibition**  
**Organizing Committee**  
**at The WORLDTech '95 Thailand Closing Ceremony**  
**at Technopolis Plaza**  
**Suranaree University of Technology**  
**Amphur Muang, Nakhonratchasima**  
**on Saturday, 16th December 1995**

---

Excellencies, Ladies and Gentlemen,

I am greatly delighted to have the opportunity to preside over the World Agricultural and Industrial Exhibition 1995 Closing Ceremony today. In behalf of the Royal Thai Government, I hereby express sincere gratification for the paramount success of this exhibition, which is undoubtedly a result of the sustained dedicated cooperation and united spirit of all concerned.

As H.E. the Minister of University Affairs just reported, it is distinctively evident that organizing an exhibition for the benefit of mankind with the development of proper and far reaching knowledge, creativeness, attitude and vision as focus such as this can be uninterruptedly carried out regardless of how often major changes in the national government might have taken place. The success of this World Agricultural and Industrial Exhibition clearly brings into sight the advancement Thailand has been able to attain in the utilization of science and technology for industrial and agricultural development, environmental conservation, and development benefits distribution towards the countryside.

การที่ประชาชนกว่า ๘ ล้านคน ได้หลังไหลเข้าชมงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลกในช่วง ๔๓ วันที่ผ่านมา นั้น เป็นข้อพิสูจน์ในตัวเองอยู่แล้วว่าการจัดงานครั้งนี้ นอกจากจะเป็นประโยชน์ต่อประชาชนโดยตรงแล้ว ยังเป็นเครื่องบ่งชี้ที่ชัดเจนว่า ชาวไทยมีความตื่นตัวและความประสงค์ที่จะแสวงหาความรู้และประสบการณ์ใหม่ ๆ เพื่อการดำรงชีพที่ดีขึ้น การมีส่วนร่วมที่สำคัญของทั้งภาครัฐและภาคเอกชน ในการจัดงานครั้งนี้ นับได้ว่าเป็นการเริ่มยุคใหม่ของการเสริมสร้างภาพลักษณ์ของความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันและขีดความสามารถระดับสูงทางเทคโนโลยีขององค์กรประกอบต่าง ๆ ของประเทศ อันน่าจะช่วยปลุกฝังและเสริมสร้างความเชื่อถือและเชื่อมั่นที่ยั่งยืนของชาวไทยโดยส่วนรวมในขีดความสามารถและศักยภาพของประเทศ ทั้งในแง่ของการพึ่งตนเองและการเป็นผู้นำในภูมิภาคทางด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี ดังนั้น เมื่อพิจารณาโดยภาพรวมแล้ว การจัดงานครั้งนี้ จึงเป็นผลดีอย่างยิ่งต่อภาพลักษณ์ของประเทศโดยส่วนรวม

การจัดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลกครั้งนี้ ได้ช่วยกระตุ้นให้นักเรียน นิสิต นักศึกษา และเยาวชนของชาติ โดยเฉพาะอย่างยิ่งกลุ่มผู้ด้อยโอกาสในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ เกิดความคิดริเริ่มสร้างสรรค์จากการได้รู้ ได้เห็น และได้สัมผัสกับเทคโนโลยีที่แปลกใหม่ อันจะยังผลให้เกิดความรู้สึกลึกใฝ่ศึกษาหาความรู้เพื่อการพัฒนาตนเอง ซึ่งเป็นกลยุทธการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์อันสำคัญยิ่ง

ท้ายที่สุดนี้ ผมมีความเชื่อมั่นว่า ความสำเร็จอันยิ่งใหญ่ของงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลกครั้งนี้ ซึ่งเป็นความภาคภูมิใจร่วมกันของชาวไทยทุกคน และเป็นผลของศักยภาพระดับสูงและการมีวิสัยทัศน์ที่กว้างไกลของคนในชาติ เกี่ยวกับวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี เป็นขั้นตอนพื้นฐานที่สำคัญยิ่งของประเทศ ในการก้าวไปสู่การสร้างสรรค์และการปรับเปลี่ยนรูปแบบของการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ ที่จะอำนวยการประโยชน์อันล้ำค่าโดยตรงต่อประชาชนของชาติโดยส่วนรวม อันจะนำไปสู่การพัฒนาคุณภาพชีวิตของคนไทยให้ดีขึ้นจนทัดเทียมกับนานาอารยประเทศ ในนามของรัฐบาล ผมขอขอบคุณคณะกรรมการทุกคณะ หน่วยงานและ

The fact that over 8,000,000 people have visited the World Agricultural and Industrial Exhibition 1995 during the past 43 days is not only a strong evident of its direct usefulness to the general public of our country but also a clear inducator of the alertness and desire of the people to search for new knowledge and experience for better living. The active participation of various agencies and organizations in the government and private sectors in this exhibition signifies a new era for Thailand to strengthen its image and technological competence in order to establish and reinforce sustainable faith and confidence of the people in her competence and potential with respect to self-reliance and regional leadership in science and technology. Hence, on the basis of an overall perspective, this exhibition has significantly fovorably contributed to the image of Thailand as a whole.

This exhibition has helped stimulate initiative and constructive ideas among students, as a result of their actual and direct contact with modern technologies, which will eventually promote their strong interest in knowledge seeking for self development. In a way, the exhibition has served as a very important strategy for human resource development.

Finally, I am confident that the great success of this exhibition, of which the Thai people jointly take pride, is an outcome of the high potential and far-reaching vision in science and technology of the Thai people and a very important basic step for Thailand to build upon in advancing further to the next step of creative modification of the present approach to human resource development so as to ensure its direct invaluable benefits to the people, with the quality of life of international standards as the ultimate outcome. In behalf of the government, I thank all committee members and participating agencies and organizations for their dedicated cooperation and generous support, without which the success far beyond expectation that we all have been so proud of

องค์กรทั้งภาครัฐและภาคเอกชนทั้งปวง และหน่วยงาน และองค์กรจากต่างประเทศ ที่ได้ให้ความร่วมมืออย่างดียิ่ง ในการจัดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลกครั้งนี้ อันเป็นผลให้งานประสบความสำเร็จด้วยดีเกินความคาดหมาย และเป็นที่ภาคภูมิใจของทุกคนและทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้อง ผมขอถือโอกาสนี้เชิญชวนประชาชนชาวไทยทั้งมวลร่วมกันแสดงความยินดีกับความสำเร็จที่ยิ่งใหญ่ของงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลกครั้งนี้ ที่สมควรจารึกไว้เป็นประวัติศาสตร์ของชาติสืบต่อไป

โดยที่ได้เวลาอันสมควรแล้ว ผมจึงขอประกาศปิดงานแสดงเกษตรและอุตสาหกรรมโลก ๒๕๓๘ ณ บัดนี้ และขออำนวยการให้ทุกท่านที่มาประชุมกันอยู่ ณ มณฑลพิธีแห่งนี้ประสบความสำเร็จและความเจริญโดยทั่วกัน

สวัสดิ์



would not have materialized. I also would like to take this opportunity to invite the entire population of Thailand to join with me in collectively expressing our delightfulness for the great success of this World Agricultural and Industrial Exhibition-- the success worthy of recording in the history of our nation.

Now that the appropriate moment has arrived, I hereby declare the World Agricultural and Industrial Exhibition 1995 officially closed and wish everyone in this important gathering ever lasting happiness and prosperity.

**Good day.**